

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертации *Лапошиной Антонины Николаевны*

«Лингводидактическое обоснование применения автоматической оценки сложности учебного текста в преподавании РКИ»

по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения)

на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Актуальность диссертации А.Н. Лапошиной, представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук, безусловно обладает **актуальностью**, т.к. решает одну из важнейших задач лингводидактики - объективацию оценки уровня сложности текста, основанной на его количественных характеристиках, в практике обучения русскому языку как иностранному.

Сложность решения поставленной задачи обусловлена разнообразием текстов, нерешенностью вопросов типологизации текстов, неразработанностью понятия «сложности» текста в лингвистике, отсутствием конечного списка тематики текстов и их жанровой принадлежности для чтения на разных уровнях владения РКИ. Тем актуальнее является разработанная автором диссертации система автоматической оценки сложности текста, что заметно повышает обоснованность отнесения текста по уровню сложности к тому или иному уровню владения РКИ, что является необходимым как для создания качественных учебных пособий, так и для системы сертификации уровня владения РКИ.

Достоинством работы является ее междисциплинарный характер, проявляющийся в сочетании **методов исследования** компьютерной лингвистики и лингводидактики, таких как корпусные методы сбора и анализа коллекции текстов из учебных пособий по РКИ для корректного обучения математической модели, методы компьютерной лингвистики для автоматической обработки текста на естественном языке, статистические методы и методы машинного обучения для создания предсказательной модели по определению уровня текста на основании лингвистических признаков, методы анкетирования и тестирования учащихся и преподавателей, методы статистического анализа результатов эксперимента.

Благодаря четкому конструированию модели исследования, в основе которого лежало предположение о возможности создания эталонного корпуса текстов на основе 802 текстов из 30 пособий и электронных ресурсов по РКИ 2005-2020 гг. уровней А1-С1, выделения и оценки эффективности лингвистических признаков для текстов данного корпуса, что позволило определить формальные, рассчитываемые показатели текста, коррелирующие с уровнем его сложности. В результате автору удалось достичь обучения математической модели линейной регрессии на основе полученных признаков.

Диссертация затрагивает многие проблемы современной лингводидактики, решение которых предлагает диссертант. Так, в **Главе 1 «ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ АВТОМАТИЗАЦИИ ПРОЦЕССА АНАЛИЗА СЛОЖНОСТИ ТЕКСТА В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ»** рассматриваются такие важные проблемы, как определения понятия учебный текст. Автор определяет *учебный*

текст «как речевое произведение, предъявляемое студентам-инофонам в учебных целях, независимо от того, создано оно для носителя языка или специально для учащихся-иностранцев, объективированное в виде письменного документа и характеризующееся целенаправленностью, наличием прагматической замысла, установкой, относительной завершенностью, связностью и целостностью» (Диссертация, С. 14). Ограничение понятия «учебный текст» лишь письменными текстами обедняет понятие учебный текст, но позволяет автору сосредоточиться на текстах для чтения. В параграфе 1.2. автор разграничивает понятия *сложность*, *трудность*, *понятность*, *читабельность* текста. В целях исчисления признаков текста, влияющих на чтение, автор предлагает разграничивать *сложность текста* «как объективную характеристику текста, набор вычисляемых признаков текста, оказывающих влияние на трудность его восприятия», и *трудность текста* «как более комплексное понятие, значение которого зависит от ряда субъективных, в том числе неязыковых факторов» (диссертация, С. 17). Надо подчеркнуть, что все теоретические положения, из которых исходит автор в Первой главе, вписываются в исследовательскую модель проверки эффективности разработанной автором автоматической модели определения сложности текста. Так, например, понятие сложности текста послужило основой для выделения исчисляемых признаков сложности, а понятие трудности было подтверждено анкетированием студентов.

Глава 2 «РАЗРАБОТКА И АПРОБАЦИЯ МАТЕМАТИЧЕСКОЙ МОДЕЛИ ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОПРЕДЕЛЕНИЯ СЛОЖНОСТИ ТЕКСТА ПО ШКАЛЕ CEFR» содержит описание лингвистических признаков для обучения математической модели. Для решения этой задачи был написан программный код на языке Python. В результате анализа корпуса учебных текстов были выделены группы признаков, потенциально способных оказывать влияние на уровень сложности текста: лексические, грамматические, синтаксические, дискурсивные признаки, а также нарративность и описательность. Несмотря на формальный подход (например, учет средней длины слова в знаках, процент слов в родительном падеже в тексте, количество противительных союзов на текст, количество негативных связей в тексте и т.п.) выделенные признаки в целом являются релевантными для определения сложности текста, что подтверждается результатами машинной обработки корпуса учебных текстов уровнями A1-C1 (см. рисунки и таблицы гл.2).

В результате исследования была разработана и реализована методика сбора и разметки сбалансированного корпуса образцов текстов из различных пособий по русскому языку как иностранному; создана и внедрена в практику математическая модель автоматической оценки сложности текста на русском языке для изучающих русский язык как иностранный; разработана и апробирована методика верификации применимости автоматической системы оценки сложности текстов в практике обучения РКИ путем сравнения результатов работы системы с экспертной оценкой сложности текстов и оценкой текстов иностранными учащимися; предложен комплект методических материалов по вариантам интерпретации формальных лингвистических характеристик текста в зависимости от уровня владения русским языком и/или типа методической задачи.

Третья глава диссертации «Практическое использование результатов работы предсказательной модели в преподавании РКИ: сервис Текстометр» раскрывает практическую значимость результатов исследования в преподавании РКИ. Сама возможность вставить любой текст на русском языке от 5 до 10 000 слов в веб-сервис «Текстометр» и получить предполагаемое значение уровня сложности текста является важным теоретическим и практическим результатом работы. В Третьей главе содержатся важные наблюдения над взаимосвязью уровня сложности текста и его дискурсивных параметров, таких как нарративность и описательность (Диссертация, С.108-109). Так, автор отмечает, что «высокая степень нарративности в сочетании с низкой описательностью зачастую говорит о сюжетности текста, которая в свою очередь отмечается специалистами как один из важных критериев отбора учебных текстов (...) Напротив, высокая степень описательности в сочетании с низкой нарративностью может указывать на потенциально трудный для восприятия текст или фрагмент текста. Значения этих параметров часто являются взаимно обратными (как, например, в примерах 1 и 2) и могут указывать в том числе и на тип или жанр текста: художественные сюжетные тексты отличаются большей нарративностью (пример 1), информационные и рекламные тексты характеризуются низкой нарративностью и высокой степенью описательности (пример 2), проблемные тексты, тексты-рассуждения и репортажи характеризуются средними показателями обоих параметров (пример 3)». Таким образом, Текстометр может определить и тип текста: описание, повествование, рассуждение, и даже его жанр. Данная способность Текстометра, несомненно, важное его качество, однако, как нам представляется, текстотека, собранная автором, изначально могла бы быть размечена не только по формальным показателям, но иметь и разметку-отнесение текста к функциональному стилю, типу текста, а также его жанру, что могло бы дать более точные характеристики сложности различных типов текста. Данное замечание относится к дальнейшему совершенствованию Текстометра. В будущем могли бы быть учтены и такие категории текста, как информативность, ситуативность, интенциональность, интертекстуальность, воспринимаемость, цельность. На сегодняшний день в Текстометре учитывается в основном такая категория текста, как его связность. Нет параметров, учитывающих категорию модальности текста, что не дает возможности сервису определять степень выраженности авторского отношения к излагаемому.

Несмотря на указанные несовершенства Текстометра следует признать, что для современной лингводидактики он является новаторским инструментом определения сложности текста, позволяющим объективизировать составление контрольно-измерительных материалов (параграф 3.3), также существенен потенциал Текстометра в самостоятельной работе студентов для экстенсивного чтения (параграф 3.4.), а также для оценки доступности информации инструктивного, правового или рекламного характера для иностранных граждан (параграф 3.5).

Диссертация полностью соответствует паспорту научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный,

уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения).

Основные положения работы отражены в 8 публикациях, 3 из которых опубликованы в изданиях, включенных в перечень ВАК РФ, 1 – в издании, приравненном к перечню ВАК при Минобрнауки России (индексируемых в МБД «Scopus»), а также имеется 1 свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ в Федеральной службе по интеллектуальной собственности, приравненное к перечню ВАК при Минобрнауки России.

Автореферат и публикации автора полностью отражают содержание и структуру диссертации.

Диссертационная работа **«Лингводидактическое обоснование применения автоматической оценки сложности учебного текста в преподавании РКИ»** соответствует требованиям п.п. 9–14 действующего «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842, а ее автор, Лапошина Антонина Николаевна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения).

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент:

Доктор филологических наук (специальность – 10.01.10 «Журналистика»)

профессор

профессор кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет»

(адрес организации: 199034, г. Санкт-Петербург, Университетская набережная, д. 7/9; +7 (812) 328–08–42 ; spbu@spbu.ru, <https://spbu.ru/>)

Попова Татьяна Игоревна

Дата 25 апреля 2023 г.

Подпись *Т.И. Поповой* удостоверяю



С основными трудами Поповой Т.И. можно ознакомиться на сайте:
[https://pureportal.spbu.ru/ru/persons/--\(37641d2f-c9cc-434e-9589-533f248d6b0d\).html](https://pureportal.spbu.ru/ru/persons/--(37641d2f-c9cc-434e-9589-533f248d6b0d).html)

Сведения об официальном оппоненте


по диссертации Лапошиной Антонины Николаевны
«Лингводидактическое обоснование применения автоматической оценки сложности учебного текста в преподавании РКИ» по научной специальности
5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения) – на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Фамилия, Имя, Отчество	Попова Татьяна Игоревна
Гражданство	Российская Федерация
Ученая степень (с указанием шифра специальности научных работников, по которой защищена диссертация)	доктор филологических наук (10.01.10 –Журналистика)
Ученое звание	профессор по кафедре русского языка как иностранного и методики его преподавания
<i>Место работы</i>	
Почтовый индекс, адрес, телефон, веб-сайт, электронный адрес организации	Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., д. 7–9,+7 (812) 914-64-43, spbu@spbu.ru , https://spbu.ru
Полное наименование организации в соответствии с уставом	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет»
Ведомственная принадлежность	Правительство Российской Федерации
Наименование подразделения	кафедра русского языка как иностранного и методики его преподавания
Должность	профессор, зав. кафедрой
<i>Публикации по специальности и тематике диссертации (7-15 публикаций за последние пять лет, в том числе обязательно указание публикаций за последние три года):</i>	
1. Попова Т.И. Реализация современных принципов в разработке субтеста "Чтение и использование языка" ТРКИ-II / И. Н. Ерофеева, Т. И. Попова // Русистика. – 2021. – Т. 19. – № 2. – С. 207-221. – DOI	

- 10.22363/2618-8163-2021-19-2-207-221. – EDN JLHDCR.
<https://elibrary.ru/item.asp?id=46339092> (BAK)
2. Попова Т. И. Модель характеристики текстов в лингводидактическом описании компетенций в сфере русского языка как иностранного (уровень В2) / Т. И. Попова // Динамика языковых и культурных процессов в современной России. – 2022. – № 7. – С. 1444-1449. – EDN SDAVIR. <https://elibrary.ru/item.asp?id=49971636> (РИНЦ)
 3. Попова Т. И. Информационные волны и их текстовая реализация в медиадискурсе: лингводидактический аспект / Т. И. Попова // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. – 2022. – Т. 44. – № 1. – С. 50-55. – DOI 10.15393/uchz.art.2022.719. – EDN VYPOCQ. <https://elibrary.ru/item.asp?id=48037235> (BAK)
 4. Попова Т. И. Телеграм-канал как средство lifelong learning для преподавателя РКИ / Т. И. Попова, Е. В. Косарева, К. А. Щукина [и др.] // Профессорский журнал. Серия: Русский язык и литература. – 2022. – № 3(11). – С. 31-38. – DOI 10.18572/2687-0339-2022-3-31-38. – EDN JWPNSU.
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49475385> (BAK)
 5. Попова Т. И. Организация онлайн-урока в формате смешанного обучения в рамках педагогической практики / Т. И. Попова, О. В. Анциферова, Т. Н. Колосова, К. А. Щукина // Русский язык за рубежом. – 2022. – № 4(293). – С. 11-19. – DOI 10.37632/PI.2022.293.4.002. – EDN HUH RVE.
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49356658> (BAK)
 6. Popova T. I. Legal Definition of Irresistible Force in the Civil Law of Russia and China / T. I. Popova, S. V. Zimneva, H. Siao // BRICS Law Journal. – 2021. – Vol. 8. – No 3. – P. 93-120. – DOI 10.21684/2412-2343-2021-8-3-93-120. – EDN NEWSNH.
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46817914> (BAK)
 7. Popova T. I. Urgent transition to group online foreign language instruction: Problems and solutions / D. V. Kolesova, L. V. Moskovkin, T. I. Popova // Electronic Journal of e-Learning. – 2021. – Vol. 19. – No 1. – P. 21-41. – DOI 10.34190/ejel.19.1.2134. – EDN HFQQYQ.
<https://elibrary.ru/item.asp?id=46970295> (ядро РИНЦ)
 8. Попова Т. И. Специализация "русский как иностранный" на платформе Coursera: характеристика курса / Т. И. Попова, И. А. Гончар, Д. В. Колесова [и др.] // Русский язык и культура. Взаимосвязи и взаимодействие : Материалы VI Международного педагогического форума, Сочи, 02–03 декабря 2019 года. – Санкт-Петербург: Издательство Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, 2020. – С. 102-110. – EDN AEPKNV.
<https://elibrary.ru/item.asp?id=44397066> (РИНЦ)
 9. Попова Т. И. Поликодовый vs вербальный текст в академическом лекционном дискурсе / Т. И. Попова, Д. В. Колесова // Общество. Коммуникация. Образование. – 2020. – Т. 11. – № 3. – С. 78-87. – DOI

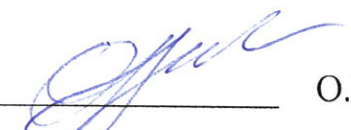
- 10.18721/JHSS.11306. – EDN FJVWTK.
<https://elibrary.ru/item.asp?id=44180800> (ВАК)
10. Попова Т. И. Структура электронного образовательного ресурса по РКИ: возможности моделирования коммуникации / И. А. Гончар, Т. И. Попова // Филологический класс. – 2018. – № 4(54). – С. 78-85. – DOI 10.26710/fk18-04-11. – EDN YUNVUD.
<https://elibrary.ru/item.asp?id=36816969> (ВАК)
11. Попова Т. И. Рамки дискурсивной компетенции: ТРКИ-2 / И. М. Вознесенская, И. А. Гончар, Д. В. Колесова, Т. И. Попова [и др.] // Русское слово в многоязычном мире : Материалы XIV Конгресса МАПРЯЛ, Нур-Султан, Казахстан, 29 апреля – 03 2019 года – Нур-Султан, Казахстан: Международное некоммерческое партнерство преподавателей русского языка и литературы "МАПРЯЛ", 2019. – С. 940-945. – EDN OUCOVK. <https://elibrary.ru/item.asp?id=42958773> (РИНЦ)
12. Popova T. I. Peer assessment in massive open online courses: Monitoring the knowledge assessment effectiveness / T. I. Popova, D. V. Kolesova // Csis'19 communicative strategies of information society, St.Petersburg, 25–26 октября 2019 года. – St.Petersburg: The Association for Computing Machinery, 2019. – DOI 10.1145/3373722.3373794. – EDN ZSYUHK. <https://elibrary.ru/item.asp?id=43248118> (РИНЦ)
13. Попова Т. И. Нарратив и повествование: соотношение понятий / Т. И. Попова // Вестник Бурятского государственного университета. Язык. Литература. Культура. – 2019. – № 2. – С. 46-50. – EDN BLVNXB. <https://elibrary.ru/item.asp?id=37844697> (РИНЦ)

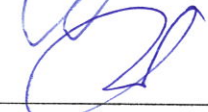
Официальный оппонент

 Т.И. Попова

Верно

Ученый секретарь
 ученого совета Филологического
 факультета СПбГУ

 О.В. Гусева

 М.В. Корышев

7.03.2023

ПОДПИСЬ РУКИ

Попова Т. И., Гусева О. В., Корышев М. В.

УДОСТОВЕРЯЮ

СПЕЦИАЛИСТ ПО НАДРАМ

Клинова Е В

07.03.2023

